



CHAPTER R-11

CHAPITRE R-11

Roosevelt Campobello International Park Act

Loi sur le parc international Roosevelt de Campobello

Chapter Outline

Sommaire

Definitions	1
Commission — Commission	
Park — parc	
Power of Cabinet to appoint Commission member	2
Commission property free	3
Exemption of Commission property from tax	4
Power to enter agreements	5
Regulations respecting area surrounding parks	6(1)
Offences and penalties respecting regulations	6(2)
Continuing Offence	6(3)
Application of Act	7

Définitions	1
Commission — Commission	
parc — Park	
Membre de la Commission désigné par le Cabinet	2
Insaisissabilité des biens de la Commission	3
Exonération fiscale de la Commission	4
Pouvoir de conclure des accords	5
Réglementation du périmètre entourant le parc	6(1)
Infractions et peines relatives aux règlements	6(2)
Infraction continue	6(3)
Champ d'application de la loi	7

1 In this Act

“Commission” means the Roosevelt Campobello International Park Commission;

“Park” means the Roosevelt Campobello International Park established jointly between the Government of the United States of America and the Government of Canada.

1964, c.11, s.1.

1 Dans la présente loi

« Commission » désigne la Commission du parc international Roosevelt de Campobello;

« parc » désigne le parc international Roosevelt de Campobello, créé conjointement par les gouvernements des États-Unis d'Amérique et du Canada.

1964, c.11, art.1.

2 The Lieutenant-Governor in Council shall nominate one of the Canadian members of the Commission to be appointed by the Government of Canada.

1964, c.11, s.2.

3 All property belonging to the Commission shall be exempt from attachment, execution, or other processes for satisfaction of claims, debts or judgments.

1964, c.11, s.3.

4(1) The Commission is not subject to any Provincial or local taxation

- (a) on any real or personal property held by it,
- (b) on any gift, bequest or devise to it of any personal or real property, or
- (c) on its income whether from governmental appropriations, concessions, admission fees or donations.

4(2) The Lieutenant-Governor in Council may grant the Commission exemption from other taxes, the imposition of which would be inconsistent with the functioning of the Commission.

1964, c.11, s.4.

5 The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Minister of Natural Resources on behalf of the Government of New Brunswick to enter into and amend from time to time arrangements with the Government of Canada, the Commission and competent agencies of the United States and Canada for rendering such services as the Commission may request for the orderly development, maintenance and operation of the Park.

1964, c.11, s.5; 1978, c.D-11.2, s.36; 1986, c.8, s.115; 1992, c.2, s.54; 2004, c.20, s.59.

6(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations prohibiting, regulating, controlling, and licensing trades, businesses, amusements, sports, occupations, and other activities or undertakings in an area four hundred feet in width surrounding the Park.

6(2) A person who violates any provision of the regulations commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un des membres canadiens de la Commission qui est nommé par le gouvernement du Canada.

1964, c.11, art.2.

3 Tous les biens appartenant à la Commission ne peuvent faire l'objet d'une saisie, d'une exécution ni de toute autre procédure visant à la satisfaction de demandes, de créances et de jugements.

1964, c.11, art.3.

4(1) La Commission est exonérée de tout impôt provincial ou local

- a) sur les biens personnels ou réels qu'elle possède,
- b) sur les dons ou legs de biens réels ou personnels qui lui sont faits, ou
- c) sur ses revenus provenant soit de crédits gouvernementaux, de concessions, de droits d'entrée ou de donations.

4(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut exonérer la Commission de tout autre impôt ou de toute autre taxe dont l'imposition serait incompatible avec le fonctionnement de la Commission.

1964, c.11, art.4.

5 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Ressources naturelles à conclure et à modifier lorsqu'il y a lieu, au nom du gouvernement du Nouveau-Brunswick, des accords avec le gouvernement du Canada, la Commission et les organismes compétents des États-Unis et du Canada en vue de fournir à la Commission les services dont elle peut avoir besoin pour aménager, entretenir et exploiter le parc de façon harmonieuse.

1964, c.11, art.5; 1978, c.D-11.2, art.36; 1986, c.8, art.115; 1992, c.2, art.54; 2004, c.20, art.59.

6(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements tendant à interdire, réglementer, contrôler et autoriser les métiers, commerces, amusements, sports, professions et autres activités ou entreprises dans un périmètre de quatre cents pieds de large autour du parc.

6(2) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

6(3) Where an offence under subsection (2) continues for more than one day,

(a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* multiplied by the number of days during which the offence continues.

1964, c.11, s.6; 1990, c.61, s.126.

7 The following Acts do not apply in respect of the Commission or the Park, namely:

(a) *Companies Act*;

(b) *Historic Sites Protection Act*.

(c) Repealed: 1997, c.H-1.01, s.56.

1964, c.11, s.7; 1988, c.A-2.1, s.20; 1997, c.H-1.01, s.56.

N.B. This Act is consolidated to June 30, 2004.

6(3) Lorsqu'une infraction au paragraphe (2) se poursuit pour plus d'une journée,

a) l'amende minimale qui peut être imposée est l'amende minimale établie par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit, et

b) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale qui est établie par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit.

1964, c.11, art.6; 1990, c.61, art.126.

7 Ne sont pas applicables à la Commission ou au parc les lois qui suivent :

a) la *Loi sur les compagnies*;

b) la *Loi sur la protection des lieux historiques*.

c) Abrogé : 1997, c.H-1.01, art.56.

1964, c.11, art.7; 1988, c.A-2.1, art.20; 1997, c.H-1.01, art.56.

N.B. La présente loi est refondue au 30 juin 2004.